31998R2702

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSIJONI (KEE) Nru 2702/98 tas-17 ta' Diċembru 1998 li jikkonċerna l-format tekniku għat-trasmissjoni tal-istatistika strutturali tal-kummerċ

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabilixxi il-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill KE, Euratom) Nru 58/97 tal-20 ta' Diċembru 1996 [1] dwar l-istatistika strutturali tal-kummerċ, u partikolarment l-Artikolu 12(viii) tiegħu,

Billi r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 58/97 stabbilixxa kwadru komuni għall-produzzjoni tal-istatistika tal-Komunità dwar l-istruttura, l-attività, il-kompetitività u l-prestazzjoni tal-kummerċ fil-Komunità;

Billi huwa meħtieġ li jiġi speċifikat il-format tekniku għat-trasmissjoni tal-istatistika strutturali tal-kummerċ;

Billi l-miżuri ntiżi huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Programm tal-Istatistika,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-format tekniku msemmi fl-Artikolu 9 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 58/97 dwar l-istatistika strutturali tal-kummerċ huwa definit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom japplikaw dan il-format għat-tagħrif li jikkonċerna s-sena ta' referenza 1996 u s-snin ta' wara.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-20 jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fis-17 ta' Diċembru 1998.

Għall-Kummissjoni

Yves-Thibault de SILGUY

Membru tal-Kummissjoni

[1] ĠU L 14, tas-17.1.1997, p. 1.

L-ANNESS

FORMAT TEKNIKU

1. **Il-format tat-tagħrif**

It-tagħrif li jinbagħat bħala sett ta' rekords li l-parti l-kbira minnhom tiddeskrivi il-karatteristiċi tat-tagħrif (pajjiż, sena, attività ekonomika, eċċ.). It-tagħrif innifsu huwa numru li jista' jiġi marbut man-noti u noti ta' qiegħ il-paġna ta' spjegazzjoni użati per eżempju biex jiddeskrivu l-aggregazzjonijiet tal-kodiċi NACET. Tagħrif konfidenzjali għandu jintbagħat bil-valur veru tiegħu li jkun irrekordjat fil-kolonna tal-valur u b'nota li tkun tindika n-natura tat-tagħrif konfidenzjali li jkun jiżdied mar-rekord.

Biex wieħed ikun preċiż dwar in-natura tat-tagħrif, huwa meħtieġ li ssir distinzjoni fil-każi speċjali li ġejjin:

— tagħrif ugwali għal żero (kodifikat "0"): valuri reali ta' żero biss,

— tagħrif konfidenzjali (kodifikat "x"): tindika t-tagħrif li l-Istat Membru ma jittrasmettix lill-Eurostat minħabba li t-tagħrif huwa konfidenzjali,

— tagħrif nieqes (kodifikat "m"): dan huwa tagħrif li fil-preżent huwa nieqes iżda li l-Istati Membri għandhom il-ħsieb li jibgħatu meta jkun disponibbli,

— tagħrif mhux disponibbli: dan huwa tagħrif li mhux miġbur fi Stat Membru. F'dan il-każ ir-rekord li jikkorrispondi ma jintbagħtx.

Fin-nuqqas, jekk id-dimensjoni sħiħa (xi varjabbli, kodiċi NUTS, kodiċi NACE, eċċ.) ma jinġabarx allura r-rekords korrispondenti ma jeżistiu ħlief għal dawk li huma neqsin minħabba li jagħmlu sehem mir-raggruppament tal-kodiċi NACE. Għalhekk huwa mportanti li ssir distinzjoni fit-tagħrif li jkun tassew nieqes billi jiġi provdut record (wieħed għal kull parti nieqsa) li fih il-valur tat-tagħrif huwa kodifikat bħala "m", u t-tagħrif li huwa tassew ugwali għal żero billi jiġu provduti r-rekords korrispondenti li fihom il-valur tat-tagħrif jiġi ffissat bħala 0.

2. **Struttura tar-rekords**

Ir-rekords huma magħmulin minn oqsma ta' tul varjabbli separati bil-punt-u-virgola (;). It-tul massimu mistenni huwa muri fit-tabella għall-informazzjoni.

Fl-ordni mix-xellug għall-lemin huma:

Qasam	Tip	Tul Massimu	(i)
Serje	A	2	1A, 1B, 2C, 3A, 4A, 4B, eċċ. Kodiċi alphanumerika tas-serje (Ara l-lista hawn taħt)
Sena	A	4	Sena b'erba karratri eż: 1995 għal 1995
Unità territorjali	A	6	Jikkorrispondi mal-kodiċi tal-pajjiż għas-serja nazzjonali jew għal kodiċi NUTS 95 tas-serje reġjonali. NUTS 95 hija in-nomenklatura ġdida magħmula f'Ġunju 1995
Klassi ta' Miżuri	A	2	Kodiċi għal klassi ta' miżuri (ara lista hawn taħt)
Attività Ekonomika	A	4	NACE Rev 1 kodiċi: eż. il-kodiċi tal-manifatturi ta' roti hu 3542, il-kodiċi ta manifatturi ta' għamara hu 36.1, il-kodiċi tat-trasport tal-ferroviji hu 601

Qasam	Tip	Tul Massimu	(i)
Forma ta' proprjetà Jew identifikazzjoni FATS	A	2	Kodiċi li jiddistingwi bejn intrapriżi pubbliċi u privati (jintuża biss fl-industrija u fil-kostruzzjoni) Jew kodiċi li jidentifika l-metodu ta' ġbir ta' data għal statistiċi tan-negozju ta' affiljati barranin — FATS — u x-xorta ta' FATS (jintuża biss fis-servizzi) (ara l-lista ta' hawn taħt)
Sit tal-proprjetà — FATS	A	2	Kodiċi tal-FATS li jikkorispondi mal-pajjiż fejn tinsab il-proprjetà jew jiġi eżerċitat il-kontroll (jintuża biss fis-servizzi)
Varjabbli	A	5	Kodiċi varjabbli. Il-kodiċijiet elenkati fir-Regolament SBS għandhom 5 karattri (ara l-lista ta' hawn taħt)
Valur tad-data	A	12	Valur numeriku tad-data (il-valuri negattivi għandhom is-simbolu "—" quddiemhom) espress bħala numru sħiħ min-għajr numri deċimali. Il-karatturu "X" għandu jintuża jekk id-data ma tintbgħadx lil Eurostat għax id-data hi kunfidenzjali u l-karatturu "M" għandu jintuża jekk id-data ma tintbgħadx għax hi nieqsa
Nota tal-kwalità	A	1	R: data riveduta, M: data aġġornata, P: data provviżorja
Nota ta' kunfidenzjalità	A	1	A, B, C, D: jindika li d-data hi kunfidenzjali u r-raġuni għal dik il-kunfidenzjalità (ara l-lista ta' hawn taħt). Spazju vojt jindika data mhux kunfidenzjali
Dominanza	N	3	Valur numeriku inqas jew daqs 100. Dan jindika d-dominanza perċentwali ta' intrapriża jew tnejn li jiddominaw fuq id-data u jagħmluha kunfidenzjali. Il-valur jiġi arrotondat għall-eqreb numru sħiħ: eż. 90.3 isir 90, 94.50 isir 95. Din il-parti tibqa' vojta għal data mhux kunfidenzjali. Din il-parti tintuża biss meta l-bnadar ta' kunfidenzjalità B jew C jintużaw fil-parti ta' qabel
Aggregat ta' kodiċijiet NACE	A	40	Tikketta li tispjega li d-data tikkorispondi għall-aggregat ta' ħafna kodiċijiet NACE. Eżempju, 31.1 = 31.2 + 31.3 + 31.4
Elenku tal-prodotti wieħed wieħed	A	6	Jikkorispondi mal-kodiċi CPA (użat biss fin-negozji ta' distribuzzjoni)
Klassijiet ta' l-ammont ta' turnover	A	2	Kodiċijiet għall-klassijiet ta' l-ammont ta' turnover (użat biss fin-negozji ta' distribuzzjoni) (ara l-lista ta' hawn taħt)
Klassijiet tad-daqs tal-qasam tan-negozju	A	2	Kodiċijiet għall-klassijiet tad-daqs tal-qasam tan-negozju (użat biss fin-negozji ta' distribuzzjoni) (ara l-lista ta' hawn taħt)
Unitajiet ta' valuri tad-data (mhux mandatorju)	A	4	Parti mhux mandatorja b'kodiċijiet li jindikaw jekk ġewx użati unitajiet mhux standard (ara l-lista ta' hawn taħt)

NB: A = Alfanumeriku, N = Numeriku

Dan il-format jista' jiġi konvertit fi format fiss billi jintuża t-tul massimu ta' kull parti filwaqt li kull parti preċeduta bi spazji vojta tiġi ġustifikata lejn il-lemin.

3. **Deskrizzjoni ta' l-oqsma**

3.1. *It-tip tas-serje*

Tip tas-serje	Kodiċi
Statistika annwali ta' l-impriżi (is-setturi kollha)	1A
Statistika annwali ta' l-impriż bid-daqs tal-klassi (is-setturi kollha)	1B
Statistika annwali reġjonali (is-setturi kollha)	1C
Riżultati preliminari (is-setturi kollha)	1D
Studji pilota settorjali (sezzjonijiet M sa O)	1E
Studji pilota fuq il-karatteristiċi (is-setturi kollha)	1F
Studji pilota fuq l-istatistika tal-kummerċ ta' l-affiljati esterni (servizzi)	1G
Statistika annwali ta' l-impriżi (industria)	2A
Nefqa għal ħarsien ambjentali (industria)	2B
Statistika annwali ta' l-impriża bit-tip tal-propjetarju (industria)	2C
Statistika annwali ta' l-impriża bid-daqsa tal-klassi (industria)	2D
Statistika annwali KAU (industria)	2E
Statistika annwali reġjonali (industria)	2F
Statistika multi-annwali dwar l-impiegi (industria)	2H
Statistika multi-annwali dwar investiment mhux-tanġibbli u sub-kuntrattar (industria)	2J
Statistika multi-annwali dwar sub-kuntratti bid-daqs tal-klassi (industria)	2K
Statistika multi-annwali dwar ix-xiri ta' prodotti ta' l-enerġija (industria)	2L
Riżultati preliminari (industria)	2N
Studji pilota rigward il-karatteristiċi (industria)	2P
Riżultati preliminari (negozju tad-distribuzzjoni)	3A
Statistika annwali ta' l-impriża (negozju tad-distribuzzjoni)	3B
Statistika annwali ta' l-impriża bid-daqs tal-klassi (negozju tad-distribuzzjoni)	3C
Statistika multi-annwali bl-impriża (negozju tad-distribuzzjoni)	3D
Statistika annwali reġjonali (negozju tad-distribuzzjoni)	3E
Statistika multi-annwali reġjonali (negozju tad-distribuzzjoni)	3F
Statistika annwali bl-impriża (kostruzzjoni)	4A
Statistika annwali bl-impriża bit-tip tal-propjetarju (kostruzzjoni)	4C
Statistika annwali bl-impriża bid-daqs tal-klassi (kostruzzjoni)	4D
Statistika annwali KAU (kostruzzjoni)	4E
Statistika annwali reġjonali (kostruzzjoni)	4F
Statistika multi-annwali dwar l-impiegi (kostruzzjoni)	4H
Statistika multi-annwali dwar l-investimenti tanġibli u sub-kontrattar (kostruzzjoni)	4J
Statistika multi-annwali tas-sub-kontrattar bid-daqs tal-klassi (kostruzzjoni)	4K
Statistika multi-annwali dwar ix-xiri ta' prodotti ta' l-enerġija (kostruzzjoni)	4L
Riżultati preliminari (kostruzzjoni)	4N
Studji pilota (kostruzzjoni)	4P

3.2. *Unità territorjali*

Din il-kodiċi tikkorrispondi għall-pajjiż għas-serje nazzjonali jew għar-reġjun għal serje reġjonali (serje 1C, 2F, 3E, 3F, 4F). Hija bbażata fuq il-kodiċi NUTS 95. Għar-reġjuni, żewġ karattri huma miżjuda maż-żewġ karattri għall-pajjiż (ara NUTS 95).

Pajjiż	Kodiċi
Il-Belġju	BE
Id-Danimarka	DK
Il-Ġermanja	DE
Il-Greċja	GR
Spanja	ES
Franza	FR
L-Irlanda	IE
L-Italja	IT
Il-Lussemburgu	LU
L-Olanda	NL
L-Awstria	AT
Il-Portugall	PT
Il-Finlandja	FI
L-Iżvezja	SE
Ir-Renju Unit	UK
L-Iżlanda	IS
Il-Liechtenstein	LI
In-Norveġja	NO
L-Iżvizzera	CH

3.3. *Daqs tal-klassijiet*

Kull daqs ta' klassi tikkorrispondi ma' kodiċi. Il-parti l-kbira tas-serje jkopru id-daqs tal-kategoriji kollha u għalhekk il-kodiċi 30 hija l-aktar xierqa.

Il-kodiċi kollha minn 01 sa 53 jirreferu għan-numru ta' persuni mpjegati. Kodiċi 80 sa 85 jirreferu għall-laġġju gross miktuba.

Klassi ta' l-impiegi bid-daqs	Kodiċi
0	01
1 — 9	02
0 — 9	03
10 — 19	04
0 — 19	05
1 — 19	06
20 — 49	07
50 — 99	08
20 — 99	09
10 — 99	10
100 — 249	11
100 — 199	12
200 — 249	13
250 — 499	14
200 — 499	15
100 — 499	16
500 — 999	17

Klassi ta' l-impiegi bid-daqs	Kodiċi
1 000 — 1 999	18
2 000 — 4 999	19
1 000 — 4 999	20
5 000 +	21
1 000 +	22
500 +	23
250 +	24
100 +	25
20 +	26
10 +	27
Total	30
0 — 2	40
1 — 2	41
3 — 9	42
3 — 19	43
200 +	44
1	45
2	46
3 — 4	47
5 — 9	48
1 — 49	49
10 — 49	50
2 — 4	51
50 — 249	52
1 — 4	53

Id-daqs tal-klassi bil-laġġju gross miktub (miljuni ECU)	Kodiċi
< 5	80
5-50	81
51-250	82
251-500	83
501-1 000	84
1 000+	85

3.4. *Attività ekonimika*

Dan il-qasam huwa wżat għall-intestura NACE Rev.1 In-numru ta' l-aggregati standard huua previst bir-Regolament SBS u għandu jkun kodifikat kif ġej.

L-aggregat ta' l-attività ekonomika standard	Kodiċi
55.1 + 55.2	55 A
55.3 + 55.4 + 55.5	55 B
60.21 + 60.22 + 60.23	602 A
63.1 + 63.2 + 63.4	63 A
71.1 + 71.2	71 A
74.11 + 74.12 + 74.14 + 74.15	741 A
74.2 + 74.3	74 A

L-aggregati mhux standard għandhom ikunu ndikati fil-"aggregazzjoni tal-qasam tal-kodiċi NACE".

3.5. *Forma ta' proprjetà jew identifikazzjoni FATS*

Dan il-qasam huwa wżat jew għat-tqassim skond il-forma ta' proprjetà (tintuża biss fl-industrija u l-kostruzzjoni) jew l-identifikazzjoni FATS (tintuża biss fis-servizzi). M'hemm ebda serji li titqassam fiż-żewġ klassifikazzjonijiet.

Il-ħtiġiet li jikkonċernaw it-tqassim tal-karatteristiċi li jiġu wara l-lokalità tal-proprjetà jew tal-kontroll (FATS) huma parti ta' l-Anness 1, is-sezzjoni 10, il-paragrafu 3 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 58/97. Għalhekk it-tagħrif miġbur huwa suġġett għall-ittestjar.

It-tagħrif dwar it-tqassim tat-totali skond il-pajjiż jew ir-reġjun ġeografiku ta' fejn il-proprjetà jew il-kontrol ikun jinsab. Tlett bċejjeċ ta' tagħrif huma meħtieġa:

— il-metodu wżat għall-ġbir: is-sid aħħari li jibbenefika jew tagħrif "first shot",

— it-tip ta' FATS: FATS il-ġewwa/residenti jew FATS il-barra,

— il-pajjiż ta' fejn il-proprjetà jew il-kontroll ikun jinsab jew għall-FATS il-barra ta' fejn, per eżempju, in-negozju totali huwa ġġenerat jew jinsab l-impieg.

L-għamla tal-proprjetà (jew identifikazzjoni FATS)	Kodiċi
Għamla ta' proprjetà: kollha	00
Għamla ta' proprjetà: pubblika	10
Għamla ta' proprjetà: privata	20
Identifikazzjoni FATS: il-propjetarju benefiċjarju aħħari (UBO) tagħrif dwar FATS il-ġewwa	30
Identifikazzjoni FATS: tagħrif "First-shot" dwar FATS il-ġewwa	40
Identifikazzjoni FATS: il-propjetarju benefiċjarju aħħari (UBO) tagħrif dwar FATS il-barra	50
Identifikazzjoni FATS: tagħrif "First-shot" dwar FATS il-barra	60

3.6. *Il-lokalità tal-proprjetà — FATS*

Użata biss fis-servizzi

Il-kodiċi li għandhom jintużaw huma dawk użati wkoll għall-istatistika tal-bilanċ ta' ħlasijiet, l-istess bħall-kodiċi hawn fuq fis-sezzjoni 3.2). Il-kodiċi tal-pajjiż u taż-żoni l-oħrajn (lista mhux kompleta) huma murija fit-tmiem ta' dan il-format

3.7. *Varjabbli*

Intestatura varjabbli	Kodiċi
Numru ta' impriżi	11110
Numru ta' twelid ta' impriżi	11120
Numru ta' mwiet ta' impriżi	11130
Numru ta' unitajiet lojkali	11210
Numru ta' unitajiet tat-tip-ta'-attività	11310
Negozju totali	12110
Valur tal-produzzjoni	12120
Marġini gross fuq oġġetti għal bejgħ mil-ġdid	12130

Intestatura varjabbli	Kodiċi
Valur miżjud fil-prezzijiet bażiċi	12140
2. Valur miżjud fil-prezzijiet tas-suq	*12141*
Valur miżjud fil-fattur ta' l-ispiża	12150
Dħul akwistat minn attivitajiet ordinarji	12160
Żejjed gross operattiv	12170
Żejjed finanzjarju	12180
Żejjed gross ordinarju	12190
Il-qliegħ jew it-telf għas-sena	12200
Xiri totali ta' oġġetti u servizzi	13110
Xiri ta' oġġetti u servizzi mixtrija għal bejgħ mill-ġdid fl-istess kundizzjoni kif akkwistati	13120
3. Xiri ieħor ta oġġetti u servizzi	*13130*
Pagamenti lill-ħaddiema ta' l-aġenzija	13131
Tibdil fil-ħażniet ta' l-oġġetti u s-servizzi	13210
Tibdil fil-ħażniet ta' l-oġġetti u s-servizzi mixtrija għal bejgħ mill-ġdid fl-istess kundizzjoni kif akwistati	13211
4. Tibdil fil-ħażniet ta' materja prima u konsumabbli	*13212*
Tibdil fil-ħażniet ta' prodotti kompluti u xogħol għadu għaddej manifatturat mill-unità	13213
Spejjeż tal-persunall	13310
Pagi u salarji	13320
Spejjeż tas-sigurta soċjali	13330
Spejjeż tal-bini u l-makkinarju	13410
Spejjeż operattivi marbuta ma kirir fit-tul u kiri operattiv ta' l-oġġetti	13411
L-ispiża tal-bejgħ	13420
Spejjeż operattivi oħrajn	13430
Negozju totali minn fornimenti intra-Komunitarji ta' oġġetti u servizzi	14110
Negozju totali minn esportazzjoni *extra* — Komunitaja ta' oġġetti u servizzi	14120
Negozju totali minn bejgħ mhux domestiku	*14130*
Negozju totali minn bejgħ domestiku	*14140*
Akkwisti intra-Komunitarji ta' oġġetti u servizzi	14210
Importazzjoni estra-Komunitarja ta' oġġetti u servizzi	14220
Xiri mhux domestiku ta' oġġetti u servizzi	*14230*
Xiri domestiku ta' oġġetti u servizzi	*14240*
Investiment gross f'oġġetti tanġibbli	15110
Investiment gross fl-artijiet	15120
5. Investiment gross f'bini, strutturi, kostruzzjoni u alterazzjonijiet	*15119*
Investiment gross f'bini u strutturi eżistenti	15130
Investiment gross fil-kostruzzjoni u l-alterazzjoni ta' bini	15140
Investiment gross fil-makkinarju u t-tgħamir	15150
Bejgħ ta' investiment f'oġġetti tanġibbli	15210

Intestatura varjabbli	Kodiċi
Investimenti netti f'oġġetti tanġibbli	*15250*
Valur ta' oġġetti tanġibbli akkwistati permzz ta' kiri finanzjarju	15310
Akkwist ta' assi fissi intanġibbli	15410
Investiment gross fil-konċessjonijiet	15420
Spiża tal-marketing	15430
Investiment gross fis-sotfware	15440
Investiment f'software mixtri	15441
Investiment f'software mixtri mill-unità	15442
Xiri ta' ishma u interessi parteċipanti	15610
Bejgħ ta' ishma u interessi parteċipanti	15620
Xiri nett ta' ishma u interessi parteċipanti	*15650*
Numru ta' persuni impjegati	16110
Numru ta' persuni impjegati mhux imħallsa	*16120*
Numru ta' impjegati	16130
Numru ta' impjegati part-time	16131
Numru ta' apprentisti	16132
Numru ta' ħaddiema fid-dar	16135
Numru ta' impjegati full-time f'unitajiet ekwivalenti	16140
Numru ta' sigħat maħduma mill-impjegati	16150
Numru ta' impriżi li jkollhom ftehim ta' assoċjazzjoni jew ta' kooperazzjoni ma Impriżi oħrajn	17110
Informazzjoni dwar it-tipi ta' kummerċ mill-impriżi	17310
Numru ta' ħwienet bl-imnut	17320
Kategorija tal-ispazju tal-bejgħ għal ħwienet bl-imnut involuti fil-bejgħ bl-imnut	17330
Spazju tal-bejgħ	17331
Numru ta' posti fissi tas-suq u/jew posti	17340
Negozju totali mill-attivitajiet agrikoli, tal-foresterija, tas-sajd w industrijali	18100
Negozju totali mill-attivita ewlenija fil-NACE Rev.1, livell ta' erba-figuri	18110
Negozju totali minn attivitajiet industrijali	18120
— Negozju totali minn attivitajiet industrijali, eskluża l-kostruzzjoni	18121
— Negozju totali mill-kostruzzjoni	18122
Negozju totali minn attivitajiet ta' kummerċ ta' xiri għall-bejgħ mill-ġdid	18130
Negozju totali minn attivitajiet intermedjarji (aġenti)	18140
Negozju totali minn attivitajiet tas-servizzi	18150
Negozju totali minn attivitajiet tal-kummerċ tax-xiri u l-bejgħ mill-ġdid u attivitaji intermedjarji (aġenti)	18160
Tqassim bin-negozju totali tal-prodott (skond is-Sezzjoni G tal-CPA)	18210
— Negozju totali mil-bini	18310
— Negozju totali mil-inġinerija ċivili	18320

Intestatura varjabbli	Kodiċi
Xiri ta' prodotti ta' l-enerġija (bil-valur)	20110
Xiri ta' faħam iebes (bil-valur)	20210
Xiri ta' kokk (faħam tal-gass) (bil-valur)	20220
Xiri ta' karburanti speċjali (bil-valur)	20230
Xiri ta' gasoil (żejt tal-gas) (bil-valur)	20240
Xiri ta' żejt tqil tal-karburanti (bil-valur)	20250
Xiri ta' prodotti oħrajn tal-petroleum (bil-valur)	20260
Xiri ta' gass naturali (bil-valur)	20270
Xiri ta' gas derivat (bil-valur)	20280
Xiri ta' sorsi ta' enerġija li tiġġedded (bil-valur)	20290
Xiri ta' sħana (bil-valur)	20300
Xiri ta' elettriku (bil-valur)	20310
Investiment fit-tgħamir u l-impjant għall-kontroll tat-tniġġis	21110
Investiment fit-tgħamir u l-impjant marbuta ma teknoloġija aktar nadifa ("teknoloġija integrata")	21120
Spiża total kurrenti dwar il-protezzjoni ta' l-ambjent	21140
Nefqa totali intra-murali R & D	22110
Numru ta' personall totali R & D	22120
Pagamenti lejn is-sub-kuntratturi	23110
Dħul mis-sub-kuntrattar	23120
Persentaġġ tas-sehem tan-negozju totali ta' negozjanti tal-bejgħ mill-ġdid:	25111
Persentaġġ tas-sehem tan-negozju totali għall-utenti profesjoni (grossisti, oħrajn)	25112
Persentaġġ tas-sehem tan-negozju totali għall-konsumaturi finali (biss l-attivita tal-bejgħ bl-imnut)	25113
Persentaġġ tas-sehem tax-xiri minn grossisti, gruppi tax-xiri	25211
Persentaġġ tas-sehem tax-xiri minn produtturi	25212
Valur gross miżjud għal kull persuna impjegata (produttivita tax-xogħol)	*91110*
Valur gross miżjud għal kull unità ta' l-ispiża tax-xogħol	*91120*
(produttivit'tax-xogħol aġġustata bil-paga)	*91130*
Valur gross miżjud għal kull impjegat	*91140*
Valur gross miżjud għal kull siegħa maħduma mill-impjegati	*91150*
Nefqa tax-xogħol għal kull impjegat (spiża ta' l-unità tax-xogħol)	*91210*
Nefqa tax-xogħol għal kull impjegat FTE	*91220*
Nefqa tax-xogħol għal kull siegħa maħduma mill-impjegati	*91230*
Sehem tal-pagamenti soċjali minn dawk li jħaddmu bħala persentaġġ tal-pagi u s-salarji	*91310*

Intestatura varjabbli	Kodiċi
Żejjed/negozju totali gross operattiv (rata operattiva grossa)	*92110*
Negozju totali minn bejgħ mhux domestiku bħala sehem tan-negozju totali	*93110*
Negozju totali minn bejgħ domestiku bħala sehem tan-negozju totali	*93120*
Xiri mhux domestiku bħala sehem tan-negozju totali	*93210*
Xiri domestiku bħala sehem tan-negozju totali	*93220*
Is-sehem ta' l-attività prinċipali fin-negozju totali (grad ta' speċjalizzazzjoni)	*94110*
Is-sehem tal-valur miżjud fil-manifattura totali	*94210*
Is-sehem tal-valur miżjud fl-industria totali	*94220*
Is-sehem ta' impiegi fil-manifattura totali	*94310*
Is-sehem ta' impiegi fl-industria totali	*94320*
Ir-relattività ta' ħażniet ta' prodotti kompluti u x-xogħol waqt il-manifattura għall-valur tal-produzzjoni	*94410*
Is-seħem ta' l-ispiża fl-R & D fil-valur miżjud	*95110*
Is-sehem ta' l-impiegi fl-R & D fin-numru ta' persuni mpjegati	*95120*
Is-sehem ta' l-investiment tal-protezzjoni ambjentali fl-investiment tanġibbli totali	*95210*
Is-sehem ta' l-ispiża tal-protezzjoni ambjentali fix-xiri totali ta' oġġetti u servizzi u l-ispiża tax-xogħol	*95220*

3.8. *Valur tat-tagħrif*

It-tagħrif monetarju huwa espress f'eluf ta' unitajiet tal-munita nazzjonali apparti milli għal:

— l-Irlanda: it-tagħrif mogħti f'unitajiet (IEP),

— Spanja, l-Greċja u l-Italja: it-tagħrif huwa mogħti f'miljuni ta' unitajiet tal-munita nazzjonali.

Sabiex wieħed ikun preċiż dwar in-natura tat-tagħrif, huwa meħtieġ li ssir distinzjoni fil-każi li ġejjin:

— tagħrif ugwali għal żero (kodiċi "0"): valuri veri ta' żero biss,

— tagħrif konfidenzjali (kodiċi "x"): tindika t-tagħrif li l-Istat Membru ma jittrasmettix lill-Eurostat minħabba li t-tagħrif huwa konfidenzjali, Għandha tintuża nota biex turi li t-tagħrif huwa nieqes minħabba l-kunfidenzjalita (ara 3.10 hawn taħt),

— tagħrif nieqes (kodiċi "m"): dan huwa tagħrif li fil-preżent huwa nieqes iżda li l-Istati Membri għandhom il-ħsieb li jibgħatu meta jkun disponibbli,

— tagħrif mhux disponibbli: dan huwa tagħrif li mhux miġbur fi Stat Membru. F'dan il-każ ir-rekord li jikkorrispondi ma jintbagħtx.

Fil-mankanza, jekk id-dimensjoni sħiħa (xi varjabbli, kodiċi NUTS, kodiċi NACE, eċċ.) ma jinġabarx allura r-rekord korrispondenti ma jeżistix ħlief għal dawk li huma neqsin għaliex jagħmlu sehem mir-raggruppament tal-kodiċi NACE. Għalhekk huwa mportanti li ssir distinzjoni bejn tagħrif li huwa realment nieqes billi jiġi provdut rekord (wieħed għal kull partita nieqsa) li fih il-valur tat-tagħrif huwa kodifikat bħala "m".

3.9. *Nota ta' kwalità*

Tip ta' tagħrif	Kodiċi
Tagħrif Rivedut	R
Tagħrif Aġġornat	M
Tagħrif Provviżorju	P

Tagħrif rivedut li jirreferi għal tagħrif li kien intbagħat għat-tieni (jew aktar) darba/drabi u huma korrezzjonijiet ta' tagħrif li kien intbagħat qabel. Tagħrif aġġornat jikkonċerna tagħrif li ma kienx disponibbli qabel u li kien kodifikat bħala nieqes fil-medda tal-valur tat-tagħrif (are 3.8) iżda li minn dak iż-żmien 'l hawn sar disponibbli. In-nota li tindika tagħrif provviżorju għandha tintuża sabiex tindika li x'aktarx dak it-tagħrif li qiegħed jintbagħat tista ssirlu korrezzjoni.

3.10. *Konfidenzjalità*

L-Istati Membri huma mitluba biex jindikaw b'mod ċar it-tagħrif konfidenzjali billi jiżaw in-noti elenkati hawn taħt.

Pajjiżi li ma jistgħux jibgħatu tagħrif konfidenzjali huma mitluba biex jistabbilixxu il-valur fi "x" (ara 3.8) u biex jindikaw bl-użu ta' nota li t-tagħrif huwa nieqes minħabba l-konfidenzjalità.

Raġunijiet għall-konfidenzjalità	Nota
Ftit wisq impriżi	A
Impriża waħda tiddomina t-tagħrif	B
Żewġ impriżi jiddominaw it-tagħrif	C
Tgħrif komfidenzjali minħabba konfidenzjalità sekondarja	D

3.11. *Klassijiet ta' negozju totali skond id-daqs*

Il-klassijiet skond id-daqs ta' hawn taħt huma mkejjla f'miljun ECU.

Klassijiet ta' negozju totali skond id-daqs	Kodiċi
0-1	01
1-2	02
2-4	03
4-5	04
5-10	05
10-20	06
20-50	07
50-200	08
200-1 000	09
1 000+	10
2-5	11
200+	12

3.12. *Klassijiet ta' żoni ta' bejgħ skond id-daqs*

Klassijiet ta' żoni ta' bejgħ skond id-daqs	Kodiċi
Less than 120 m^2	01
120–399 m^2	02
400–999 m^2	03
1 000–2 499 m^2	04
2 500–4 999 m^2	05
5 000–9 999 m^2	06
10 000 and more m^2	07

3.13. *Units ta' valuri tat-tagħrif*

Dan il-qasam mhux obbligatorju u jippermetti lill-Istati Membri sabiex jispeċifikaw liema unitajiet ikunu ntużaw għall-valuri tat-tagħrif użati fit-trasmissjoni tat-tagħrif. L-implimentazzjoni korretta tas-sezzjoni 3.8 tagħmilha mhux meħtieġa li jintuża dan il-qasam.

Unitajiet	Kodiċi
Unitajiet	UNIT(A)
Eluf	1 000
Miljuni	MIO
Munita nazzjonali f'unitajiet	NC
Munita nazzjonali f'eluf	KNC
Munita nazzjonali f'miljuni	MNC
Ecu f'unitajiet	ECU
Ecu f'eluf	KECU
Ecu f'miljuni	MECU
Metru kwadru	mM^2
Indiċi	INDX
%	PCT

4. **Eżempji ta' rekords**

Eżempju 1: *Aggregazzjoni tal-kodiċi NACE*

Tagħrif serje 2A għall-1995 għall-Ġermanja. Il-kodiċi NACE 321 fiha l-aggregazzjoni tal-kodiċi 231 + 232 + 233 għall-varjabbli 16 11 0: numru ta' persuni mjegati. Mhux konfidenzjali

2A; 1995; DE; 30; 231;;; 16110; 2700; M;;; 231 = 231 + 232 + 233;

Eżempju 2: *Tagħrif konfidenzjali numru żgħir wisq ta' impriżi*

Pagi u salarji totali (DEM 12 124 million) għal manifattur tal-ħadid u l-azzar (NACE 271) fl-1995 fir-reġjun ta' Fribourg (serje C) huwa konfidenzjali minħabba li hemm numru żgħir wisq ta' impriżi. Dan huwa t-tagħrif rivedut.

2C; 1995; DE13; 30; 271;;; 13320; 12124000; R; A;;;

Eżempju 3: *Tagħrif konfidenzjali dominanza minn impriża waħda*

In-numru ta' persuni mpjegati (2 700) fi Franza fl-1996 għal impriża ta' 250 sa 499 impjegat għal NACE 141 huwa konfidenzjali. Impriża waħda tiddomina t-tagħrif u tirrappreżenta 92 % tal-impiegi. Dan huwa tagħtif provviżorju

2D; 1996; FR; 14; 141;;; 16110; 2700; P; B; 92;;

Eżempju 4: *Tagħrif dwar id-daqs tal-klassi żona ta' bejgħ fil-negozju bl-imnut*

In-negożju totali għall-bejgħ bl-imnut ta' l-ikel (NACE Rev.1 52.2) fil-Lussemburgu fl-1996 għal spazju ta' bejgħ ta' 120 sa 399 m2 kien LUF 1 000 million. Dan huwa tagħtif aġġornat

3C; 1996; LU; 30; 522;;; 12110; 1000000; M;;;;;02

Eżempju 5: *FATS il-ġewwa fil-ġarr tal-merkanzija bl-art*

Fl-1995 in-numru ta' impriżi (kodiċi 11110) fl-Olanda fil-ġarr tal-merkanzija bl-art proprjetà jew kontrollat minn impriża fil-USA, li ssegwi l-kunċett ta' proprjetà benefiċjali aħħarija (UBO), hija 4. It-tagħrif huwa provviżorju. Jik-konċerna tagħrif ta' l-Anness 1 u l-ispeċifikazzjoni tal-valur tat-tagħrif hija miżjuda.

1G; 1995; NL; 30; 6024; 30; US; 11110; 4; P;;;;UNIT

5. **Tip ta' medja manjetika**

Biex ikun iffaċilitat il-qari tat-tagħrif, it-tagħrif għandu jkun ipprovdut fuq 3,5 diskette.

6. **Metodi oħrajn**

Fuq talba bil-miktub, il-Eurostat tista' tipprovdi lill-Istati Membri bi questionnaires elettroniċi għas-setturi tas-servizz bl-użu ta' Microsoft Excel. It-talba għandha ssir bil-quddiem sewwa qabel id-data intiża għat-twassil tat-tagħrif.

EŻEMPJU MHUX KOMPLUT TA' SETT TA' KODIĊI GĦALL-ISTATISTIKA FAT

Il-kodiċi li għandhom ikunu wżati huma dawk użati għall-istatistika tal-bilanċ tal-pagamenti ([1])

Isem	Kodiċi
Albania	AL
Andorra	AD
Arġentina	AR
Aruba	AW
L-Awstralja	AU
L-Awstrija	AT
Il-Baħamas	BS
IL-Belġju	BE
IL-Bożnja u Ħerżegovina	BA
IL-Brażil	BR
Il-Bulgaria	BG
Il-Kanada	CA
Iċ-Ċili	CL
Iċ-Ċina	CN
Il-Kroazja	HR
Ċipru	CY
Ir-Repubblika Ċeka	CZ
Id-Danimarka	DK
Il-Finlandja	FI
Franza	FR
Il-Ġermanja	DE
Il-Greċja	GR
Ħong Kong	HK
L-Ungerija	HU
L-Iżlanda	IS
L-Indja	IN
L-Indoneżja	ID
L-Irlanda	IE
L-Iżrael	IL
L-Italja	IT
Il-Ġappun	JP
Ir-Repubblika tal-Korea t'isfel	KR
Il-Latvja	LV
Il-Liechtenstein	LI
Il-Litwanja	LT
Il-Lussemburgu	LU
L-Olanda	NL
L-Antilli Olandiżi	AN
New Zealand	NZ
In-Norveġja	NO
Il-Polonja	PL

Isem	Kodiċi
Il-Portugall	PT
Ir-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel	ZA
Ir-Rumanija	RO
Ir-Russja	RU
L-Arabja Sawdita	SA
Singapor	SG
Is-Slovakkja	SK
Is-Slovenja	SI
Spanja	ES
L-Iżvezja	SE
L-Iżvizzera	CH
It-Tajwan	TW
It-Turkija	TR
L-Ukrajna	UA
Ir-Renju Unit	UK
L-Istati Uniti ta' l-Amerika	US

(1) Apparti milli għar-Renju Unit li għalih il-kodiċi "UK" għandha tkun użata minflok il "GB"

Isem	Kodiċi	Tip
L-Afrika	E4	GEO
Il-Pajjiżi Affrikani ACP	B6	ECO
Affrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, pajjiżi (Il-Konvenzjoni Lomé)	B5	ECO
L-Amerika	E7	GEO
L-Amerika Oċeanja	F9	GEO
L-Ażja	F2	GEO
L-Asja Paċifika, koperazzjoni ekonomika	D1	ECO
Ażjatiċi, NIC tat-tieni mewġa ta' l-industrijalizzazzjoni	C1	ECO
L-Awstralja, l-Oċeanja u territorji oħrajn	F7	GEO
L-Awstralja Oċeanja	F8	GEO
Baltiċi, il-pajjiżi	E3	GEO
Belgo-Lusemburgu, Unjoni ekonomika	A3	ECO
Il-Karibew (il-pajjiżi ACP)	B7	ECO
Amerika ċentrali, il-pajjiżi	E9	GEO
Affrika ċentrali u t'Isfel, il-pajjiżi	E6	GEO
Il-Commonwealth ta' Stati Independenti	C6	ECO
Core, pajjiżi ndustrijali ġodda	B9	ECO
Pajjiżi mill-Assoċjazzjoni tan-Nazzjonijiet ta' l-Asja tax-Xlokk	B3	ECO
Pajjiżi mill-Ewropa Ċentrali u tal-Vant	A9	ECO
Pajjiżi mill-Mashreq	C8	ECO
EUR 12 (intra EUR 12)	A2	ECO
EUR 15 (intra EUR 15)	D2	ECO
L-Ewropa	E1	GEO

Isem	Kodiċi	Tip
Pajjiżi Ewopej mhux ta' UE jew ta' l-EFTA	E2	GEO
Pajjiżi taż-Żona Ekonomika Ewropea	A6	ECO
Pajjiżi Ewropej ta' l-Assoċjazzjoni tal-Kummerċ Ħieles	A5	ECO
Extra EUR 12	A4	ECO
Extra EUR 12 mhux permissibbli	Z4	ECO
Extra EUR 15	D4	ECO
Extra EUR 15 mhux permissibbli	Z8	ECO
Żona tal-Frank Franċiż	C5	ECO
Pajjiżi tal-golf Arbi	F4	GEO
Intra EUR 12 mhux allokati	Z2	ECO
Intra EUR 15 mhux allokati	Z6	ECO
L-Amerika Latina	B2	ECO
L-Amerika Latina, NIC tat-tieni mewġa ta' l-industrijalizzazzjoni	C2	ECO
Il-pajjiżi Maghreb	C7	ECO
Il-pajjiżi tal-baċir tal-Mediterran	C3	ECO
Mercosur (Is-suq komuni tal-Kona ta' nofs-in-nhar)	C9	ECO
Pajjiżi tal-Vant Qarib u Nofsani	F3	GEO
L-Oċeanja ta' New Zealand	G1	GEO
Il-pajjiżi ta' l-Afrika ta' Fuq	E5	GEO
Il-pajjiżi ta' l-Amerika ta' Fuq	E8	GEO
L-Assoċjazzjoni tal-Kummerċ Ħieles ta' l-Amerika ta' Fuq	B1	ECO
Il-pajjiżi OECD	A8	ECO
Iċ-ċentri finanzjari Offshore	C4	ECO
L-organizzazzjoni tal-Pajjiżi li Jesportaw il-Petroleum	B4	ECO
Pajjiżi Asjatiċi oħrajn	F6	GEO
Pajjiżi oħrajn tal-Vant Qarib u Nofsani	F5	GEO
Il-pajjiżi Paċifiċi ACP	B8	ECO
Ir-reġjuni polari	G2	GEO
Il-pajjiżi ta' l-Amerika t'Isfel	F1	GEO
Id-dinja (l-entitajiet kollha)	A1	ECO
Id-dinja. mhux allokata	Z1	ECO